SILVERCREST®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

STEAM IRON SDB 2400 F4

(HU)
GŐZÖLŐS VASALÓ
Használati utasítás

(CZ)
NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA
Návod k obsluze

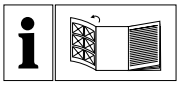
(DE) (AT) (CH)
DAMPFBÜGELEISEN
Bedienungsanleitung

(SI)
PARNI LIKALNIK
Navodila za uporabo

(SK)
NAPAROVACIA ŽEHLIČKA
Návod na obsluhu

IAN 331979_1907

(HU) (SI)
(CZ) (SK)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

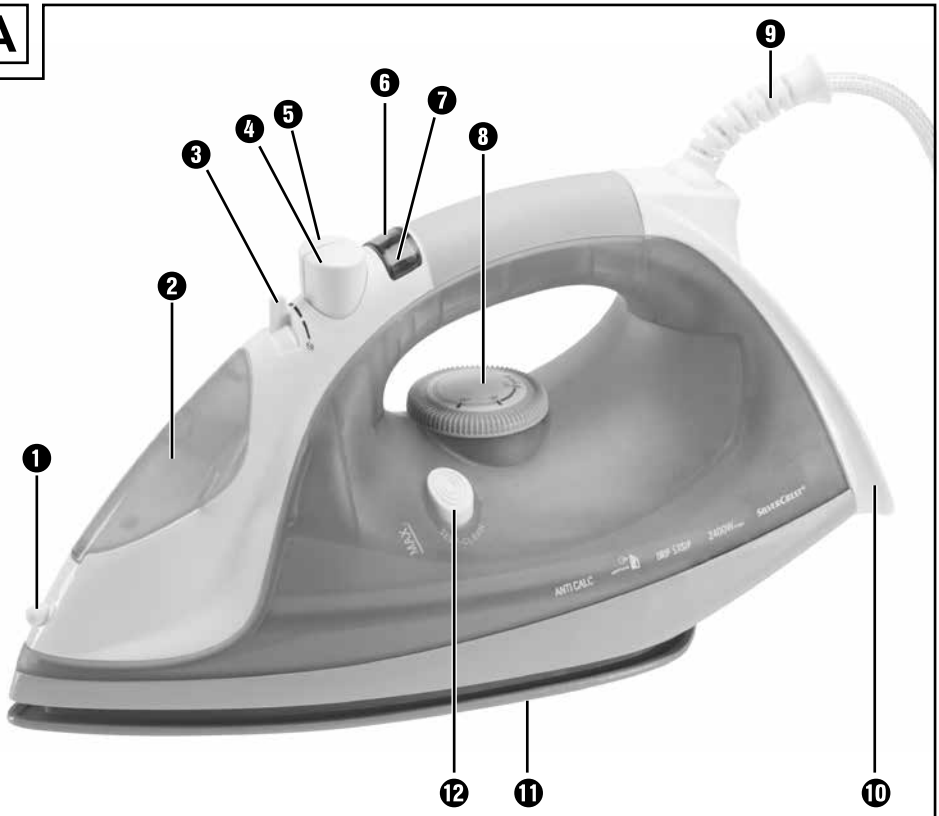
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

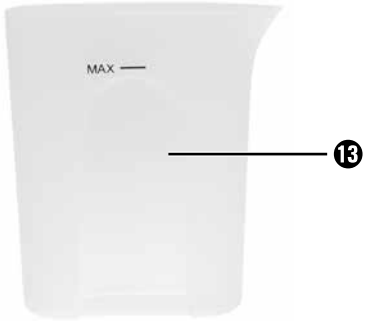
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	15
CZ	Návod k obsluze	Strana	29
SK	Návod na obsluhu	Strana	43
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	57

A



B



Tartalomjegyzék

Bevezető 2
Rendeltetésszerű használat 2
A csomag tartalma 2
Biztonsági utasítások 2
Kezelőelemek 6
Az első használat előtt 6
A víztartály feltöltése 7
Csatlakoztatás és vasalás 7
Gőzölős vasalás 8
Vasalás gőzlökettel 9
A gőzölős vasaló ideiglenes leállítása 9
A gőzölős vasaló üzemen kívül helyezése 9
Csöpögésgátló funkció 9
Automatikus kikapcsolás 10
Tisztítás 10
Öntisztító funkció 10
Készülékház és vasalótalp 11
Tárolás 11
Hibaelhárítás 11
Műszaki adatok 12
Ártalmatlanítás 12
A Kompernass Handels GmbH garanciája 13
Szerviz 14
Gyártja 14

Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és tegye el későbbi használatra. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a használati útmutatót is.

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával modern és kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A gőzölős vasaló kizárólag ruházat vasalására használható. Csak zárt térben és magánháztartásokban használható. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Ne használja kereskedelmi célokra!

A csomag tartalma

- gőzölős vasaló
- mérőpohár
- használati útmutató

Biztonsági utasítások

⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a készülék típuscímkéjén lévő adatokkal.
- A veszélyek elkerülése érdekében a hibás készüléket azonnal javíttassa meg szakképzett szerelővel vagy forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozódugót vagy vezetéket azonnal cseréltesse ki megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
- Mindig a csatlakozódugót és soha ne a kábelt húzza.
- Ne törje meg és ne nyomja össze a hálózati kábelt, és olyan módon fektesse le, hogy ne érjen forró felületekhez és ne lehessen rálépni vagy megbotlani benne.

⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- Tisztítás és csapvíz betöltése előtt, illetve minden használat után húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Bekapcsolás előtt mindig teljesen tekerje le a hálózati kábelt és ne használjon hosszabbító kábelt.
- Soha ne fogja meg nedves kézzel a kábelt vagy a hálózati csatlakozódugót.
- Soha ne használja a gőzölős vasalót fürdőkádban, zuhanyzóban, mosdókagylóban vagy egyéb edényekben lévő víz közelében. A víz közelsége még kikapcsolt készüléknél is veszélyt jelent.
- Soha nem szabad folyadékba meríteni a gőzölős vasalót és nem kerülhet folyadék a gőzös vasaló készülékházába. Védje a készüléket a nedvességtől és ne használja a szabadban. Ha mégis folyadék kerül a készülékházba, azonnal húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból, és javíttassa meg képzett szakemberrel.
- A gőzölős vasaló készülékházát nem szabad felnyitni. A meghibásodott gőzölős vasalót csak szakképzett szakember javíthatja.
- Ne használja tovább a gőzölős vasalót, ha látható sérülés van rajta, leesett vagy víz folyik ki belőle. Először javíttassa meg képzett szakemberrel.
- Ne használja tovább a készüléket, ha a vezetéken lévő törésgátló sérült!
- Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból mielőtt vizet tölt a víztartályba.

⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Felügyelet nélküli gyermekek nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetnek felhasználói karbantartást.

⚠ SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Csak a markolatánál fogja meg a forró gőzölős vasalót.
- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Soha ne tartsa a kezét a gőzsugárba vagy a forró fémrészekhez.
- Használat közben nem szabad kinyitni a víztartály betöltőnyílását. Először hagyja lehűlni a gőzölős vasalót és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- Ne hagyja a gőzölős vasalót és csatlakozó vezetékét bekapcsolt állapotban vagy lehűlés közben 8 évesnél fiatalabb gyermekek közelében.
- A gőzölős vasalót stabil felületen kell használni és stabil felületre kell leállítani.
- A vasalót mindig egyenletes és hőálló felületre állítsa. A vasalónak stabilan kell állnia.
- Ha le akarja tenni a gőzölős vasalót, akkor mindig a támasztó sarokra állítsa.

⚠ TŰZVESZÉLY!

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a forró, hálózatra csatlakoztatott vagy bekapcsolt gőzölős vasalót.
- Csak akkor tegye a helyére a gőzölős vasalót, ha már lehűlt.
- A gőzölős vasalót nem szabad oldószerrel, alkohollal vagy súrolószerrel tisztítani.
  Ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben.

FIGYELEM! ANYAGI KÁROK!

- Amennyiben a ruházat kezelési útmutatójában az áll, hogy tilos vasalni (⊠ jelzés), akkor a ruhadarabot nem szabad vasalni. Ellenkező esetben kár keletkezhet a ruhadarabban.
- Csak a kezelési útmutatóban megadott és az anyagnak megfelelő hőmérséklet-beállítással vasaljon. Ellenkező esetben kár keletkezhet a ruhaneműben. Ha nem ismeri a kezelési útmutatót, akkor kezdje a munkát a legalacsonyabb hőfokon.
- Kizárólag csapvizet/desztillált vizet szabad a tartályba tölteni. Ellenkező esetben kár keletkezhet a gőzölős vasalóban.
- A gőzölős vasalót nem szabad oldószerrel, alkohollal vagy súrolószerrel tisztítani.
  Ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben.

Kezelőelemek

„A" ábra:

❶ vízfúvóka
❷ víztartály betöltő nyílása
❸ gőzszabályzó
❹ gőzlöket gomb
❺ spriccelő gomb
❻ automatikus kikapcsolást jelző lámpa
❼ hőmérsékletjelző lámpa
❽ hőmérséklet-szabályozó
❾ hálózati csatlakozóvezeték törésgátlóval
❿ támasztó sarok
⓫ vasalótalp
⓬ Selfclean (öntisztítás) gomb

„B" ábra:

⓭ mérőpohár

Az első használat előtt

1) Vegye ki a gőzölős vasalót a csomagból.

⚠ FULLADÁSVESZÉLY!

► A műanyag zacskók veszélyt jelenthetnek. A fulladásveszély elkerülése érdekében tárolja a műanyag zacskókat csecsemőktől és kisgyermekektől elzárva.

2) Töltsön vizet a víztartályba (lásd a ***A víztartály feltöltése*** fejezetet).
3) Helyezze a hálózati csatlakozódugót a típustáblán megadott feszültségű csatlakozóaljzatba.
4) Állítsa a hőmérséklet-szabályozót ❽ „MAX" állásba.
5) Fűtse fel a gőzölős vasalót néhány percig a legmagasabb fokozaton.
6) Nyomja meg néhányszor a gőzlöket gombot ❹, hogy gőz jöjjön ki a vasalótalpból ⓫.
7) Először vasaljon ki egy használaton kívüli ruhadarabot, hogy eltávolítsa a vasalótalpon ⓫ lévő esetleges szennyeződéseket.

A víztartály feltöltése

1) Tartsa kezében ferdén a vasalót.
2) Nyissa ki a víztartály betöltő nyílásának ❷ fedelét.
3) A mérőpohárral ⓭ töltsön csapvizet a víztartályba legfeljebb a „MAX" jelzésig.
4) Zárja be a víztartály betöltő nyílásának ❷ fedelét.

TUDNIVALÓ

► Amennyiben lakóhelyén nagyon kemény a víz, a csapvízhez ajánlott desztillált vizet keverni. Ellenkező esetben a gőzlöket funkció fúvókáin idő előtt vízkő rakódhat le. Az optimális gőzlöket funkció élettartamának meghosszabbításához keverjen a csapvízhez a táblázatnak megfelelő mennyiségű desztillált vizet.

Vízkeménység	A desztillált víz és a csapvíz aránya
nagyon lágy/lágy	0
közepes	1: 1
kemény	2: 1
nagyon kemény	3: 1

A víz keménységi fokáról a helyi vízműveknél érdeklődhet.

Csatlakoztatás és vasalás

Gőz nélkül, száraz vasalással bármely hőmérsékleten, gőzölős vasalással azonban csak a hőmérséklet-szabályozón ❽ lévő beállítási tartományban vasalhat.

1) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

► Amennyiben a ruházat kezelési útmutatójában az áll, hogy tilos vasalni, akkor a ruhadarabot nem szabad vasalni. Ellenkező esetben kár keletkezhet a ruhadarabban.

2) Ellenőrizze a ruhán található címkén lévő kezelési utasítást, hogy lehet-e és milyen hőmérsékleten lehet a ruhadarabot vasalni.

Hőmérséklet-szabályozó ❽ szimbóluma	Anyag fajtája
	Műszálas
	Selyem, gyapjú
	Pamut, len

3) Állítsa be a megfelelő hőmérséklet-beállítást a hőmérséklet-szabályozóval ❽.

TUDNIVALÓ

► A felfűtés során a vasalót mindig a támasztó sarokra ❿ állítsa. Ha a vasalót a felfűtés során a vasalótalpra ⓫ állítja és nem mozdítja meg, akkor 30 másodperc eltelte után aktiválódik az automatikus kikapcsolás (lásd az ***Automatikus kikapcsolás*** fejezetet) és a készülék leállítja a fűtést.

- Világít a hőmérsékletet jelző lámpa ❼. Ha a jelzőlámpa ❼ kialszik, akkor a vasaló elérte a beállított hőmérsékletet.

4) Várja meg, amíg a hőmérsékletet jelző lámpa ❼ kialszik.

- A vasalnivaló benedvesítéséhez nyomja meg a spriccelő gombot ❺.
- Ez a funkció a nagyon száraz és erősen gyűrött ruha vasalására alkalmas.

Gőzölős vasalás

1) Állítsa be a gőzszabályozót ❸ a kívánt gőzerősségre.
2) A hőmérséklet-szabályozót ❽ legalább a beállítási tartományig kell elforgatni. Ellenkező esetben nem keletkezik gőz.

Vasalás gőzlökettel

- A gőzlöket kiválóan alkalmas a ruhaneműk nehezen hozzáférhető részeinek vasalására.

TUDNIVALÓ

► A hőmérséklet-szabályozót ❽ legalább a beállítási tartományig kell elforgatni. Ellenkező esetben nem keletkezik gőz.

1) Emelje fel kissé a gőzölős vasalót.
2) Ha gőzlökettel szeretne dolgozni, akkor nyomja meg a gőzlöket gombot ❹. A gőzlöket segítségével függő textíliákat is vasalhat.
3) Tartsa a vasalót függőlegesen és nyomja meg a gőzlöket gombot ❹.

A gőzölős vasaló ideiglenes leállítása

⚠ FIGYELEM! TŰZVESZÉLY!

► Soha ne hagyja felügyelet nélkül a forró, hálózatra csatlakoztatott vagy bekapcsolt gőzölős vasalót.

1) Állítsa a hőmérséklet-szabályozót ❽ „MIN” állásba.
2) A gőzölős vasalót csak a támasztó sarkára ❿ állítsa le.

A gőzölős vasaló üzemen kívül helyezése

- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- Ürítse ki a víztartályt és tisztítsa meg a vasalótalpat ⓫.
- Állítsa a lehűlt gőzölős vasalót a támasztó sarokra ❿.

Csöpögésgátló funkció

A hagyományos gőzölős vasalóknál előfordulhat, hogy túl alacsony vasalási hőmérsékleten víz csöpög ki a vasalótalpból ⓫. Ez a vasaló azonban egy újdonsággal, CSÖPÖGÉSGÁTLÓ FUNKCIÓVAL rendelkezik (DRIP STOP). A vasaló alacsony hőmérsékleten automatikusan kikapcsolja a gőzlöketet. Ebben az esetben egy „kattanás” hallható. Állítsa be a megfelelő hőmérsékletet a hőmérséklet-szabályozóval ❽. A megfelelő hőfok elérése után folytatódik a gőzképződés.

Automatikus kikapcsolás

A vasaló automatikus kikapcsolással van felszerelve. Ez megállítja a vasaló felmelegedését.

Ha a vasaló a vasalótalpon ⓫ áll és kb. 30 másodpercig nem mozdítja meg, figyelmeztető hangjelzés hangzik fel és villogni kezd az automatikus kikapcsolást jelző lámpa ❻. A vasaló fűtése megáll. Ha ki szeretné kapcsolni az automatikus kikapcsolást, emelje meg a vasalót és lazán mozgassa ide-oda. Az automatikus kikapcsolást jelző lámpa ❻ kialszik és a vasaló újra melegedni kezd.

Ha a vasaló a támasztó sarkon ⓾ áll és kb. 8 percig nem mozdítja meg, akkor figyelmeztető hangjelzés hangzik fel és villogni kezd az automatikus kikapcsolást jelző lámpa ❻. A vasaló fűtése megáll. Ha ki szeretné kapcsolni az automatikus kikapcsolást, emelje meg a vasalót és lazán mozgassa ide-oda. Az automatikus kikapcsolást jelző lámpa ❻ kialszik és a vasaló újra melegedni kezd.

TUDNIVALÓ

► Az automatikus kikapcsolás nem helyettesíti a hálózati csatlakozó kihúzását! Csupán a tűzveszély csökkentésére szolgál, ha a vasalót véletlenül nem kapcsolja ki!

Tisztítás

Öntisztító funkció

1) Töltse fel a víztartályt a „MAX” jelzésig.
2) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
3) Állítsa a hőmérséklet-szabályozót ❽ MAX állásba.
4) Állítsa a gőzszabályozót ❸ a legnagyobb gőzölési fokozatra.
5) Hagyja felmelegedni a gőzölős vasalót, amíg a hőmérsékletet jelző lámpa ❼ kialszik és ismét világítani kezd.
6) Tartsa vízszintesen a gőzölős vasalót egy tál fölé.
7) Tartsa lenyomva a Selfclean (öntisztítás) ⓬ gombot. Közben mozgassa egy kicsit a gőzölős vasalót ide-oda. Ekkor gőz és forró víz lép ki a vasalótalp ⓫ gőzkibocsátó nyílásaiból. Az esetlegesen felgyülemlett szennyeződések is kiöblítődnek.
8) Amint az összes víz kiürült a víztartályból, engedje fel a Selfclean (öntisztítás) gombot ⓬.
9) Alaposan szárítsa meg a vasalótalpat ⓫. Ehhez vezesse végig a vasalótalpat ⓫ néhányszor egy törülközőn vagy régi ruhadarabon.
10) Hagyja lehűlni a gőzölős vasalót, mielőtt visszarakja a helyére.

Készülékház és vasalótalp

⚠ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

► Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Elektromos áramütés veszélye áll fenn!

⚠ SÉRÜLÉSVESZÉLY!

► Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket. Ellenkező esetben fennáll a veszélye, hogy megégeti magát!

FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

► Ne használjon erős hatású, súroló vagy vegyi tisztítószereket. Ezek kárt tehetnek a felületben és helyrehozhatatlan kár keletkezhet a készülékben.

- A készülékházat csak puha és száraz kendővel tisztítsa.
- A vasalótalpat ⓫ vízzel enyhén benedvesített törlőkendővel és enyhe, nem súroló hatású tisztítószerrel tisztítsa.

Tárolás

- A lehűlt készüléket tiszta, száraz és pormentes helyen tárolja.

Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A gőzölős vasaló nem, vagy csak nagyon kevés gőzt bocsát ki	A gőzölős vasalóban elfogyott a csapvíz.	Töltsön csapvizet a víztartályba (lásd ***A víztartály feltöltése*** fejezetet).
A gőzölős vasaló nem forrósodik fel	A vasaló nincs csatlakoztatva vagy nincs bekapcsolt állapotban.	Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba és állítsa be a kívánt hőfokot a hőmérséklet-szabályozóval ❽.
A gőzölős vasaló meghibásodott		Javíttassa meg a gőzös vasalót képzett szakemberrel.

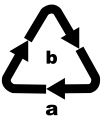
Műszaki adatok

Tápfeszültség	220 – 240 V ~ (váltóáram), 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	2020 – 2400 W

Ártalmatlanítás

Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termékre a 2012/19/EU uniós irányelv vonatkozik.
A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy a kommunális hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.
Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon látható jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:
1–7: Műanyag,
20–22: Papír és karton,
80–98: Kompozit anyagok.

Minden csomagolóanyagot környezetbarát módon ártalmatlanítson.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik elölről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 12345).
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.

Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lildl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 123456 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

(HU) **Szerviz Magyarország**
Tel.: 06800 21225
E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 331979_1907

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod 16
Predvidena uporaba 16
Vsebina kompleta 16
Varnostna navodila 16
Upravljalni elementi 20
Pred prvo uporabo 20
Polnjenje posode za vodo 21
Priključitev in likanje 21
Likanje s paro 22
Likanje s sunkom pare 23
Začasno odlaganje parnega likalnika 23
Prenehanje uporabe parnega likalnika 23
Preprečevanje kapljanja 23
Samodejni izklop 24
Čiščenje 24
Funkcija za samodejno čiščenje 24
Ohišje in likalna površina 25
Shranjevanje 25
Odprava napak pri delovanju 25
Tehnični podatki 26
Odstranjevanje med odpadke 26
Proizvajalec 27
Pooblaščeni serviser 27
Garancijski list 28

Pred prvo uporabo ta navodila za uporabo skrbno preberite in jih shranite za poznejšo uporabo. Ob predaji naprave tretji osebi zraven priložite tudi ta navodila.

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave!

Odločili ste se za sodoben in kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na opisani način in le za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Parni likalnik je namenjen le za likanje oblačil. Uporabljate ga lahko le v zaprtih prostorih in v zasebnih gospodinjstvih. Vse druge vrste uporabe veljajo za nepredvidene. Naprave ne uporabljajte v poslovne namene!

Vsebina kompleta

- parni likalnik
- merilna posoda
- navodila za uporabo

Varnostna navodila

⚠ NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Napetost vira toka se mora ujemati z navedbami na tipski tablici naprave.
- Da ne pride do nevarnosti, dajte okvarjeno napravo nemudoma popraviti usposobljenemu servisu ali pa se obrnite na našo servisno službo.
- Da preprečite nevarnost, naj vam poškodovane električne vtiče ali električne kable takoj zamenjajo pooblaščeni strokovnjaki ali servisna služba.
- Zmeraj vlecite za električni vtič, nikoli za kabel.
- Električnega kabla ne prepogibajte ali stiskajte in ga položite tako, da ne pride v stik z vročimi površinami ter da nihče ne more stopiti nanj ali se obenj spotakniti.

⚠ NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Električni vtič potegnite iz vtičnice pred čiščenjem, pred dolivanjem vode iz vodovoda in po vsaki uporabi.
- Električni kabel pred vklopom zmeraj v celoti odvijte in ne uporabljajte podaljška kabla.
- Kabla ali električnega vtiča nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami.
- Parnega likalnika nikakor ne uporabljajte v bližini vode, ki je v kopalni kadi, prhi, umivalniku ali drugih posodah. Bližina vode pomeni nevarnost, tudi ko je naprava izklopljena.
- Parnega likalnika v nobenem primeru ne polagajte v nobeno tekočino in poskrbite, da v ohišje parnega likalnika ne steče nobena tekočina. Naprave ne smete izpostavljati vlagi ali je uporabljati na prostem. Če v ohišje naprave vseeno zaide tekočina, električni vtič naprave takoj potegnite iz električne vtičnice in dajte napravo v popravilo usposobljenim strokovnjakom.
- Ohišja parnega likalnika ne smete odpirati. Okvarjen parni likalnik zaupajte v popravilo le usposobljenim strokovnjakom.
- Parnega likalnika v nobenem primeru ne uporabljajte, če je vidno poškodovan, je padel na tla ali iz njega teče voda. Pred uporabo dajte napravo popraviti usposobljenim strokovnjakom.
- Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana zaščita pred pregibom električnega kabla!
- Preden posodo napolnite z vodo, mora biti električni vtič izvlečen iz vtičnice.

⚠ NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko to napravo uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci poleg tega naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati kot uporabniki, če pri tem niso pod nadzorom.

⚠ NEVARNOST TELESNE POŠKODBE!

- Vročega parnega likalnika se dotikajte samo za ročaj.
- Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.
- Rok nikoli ne približujte odprtinam za paro ali vročim kovinskim delom.
- Odprtine za dolivanje vode v posodo za vodo med uporabo likalnika ne smete odpirati. Počakajte, da se parni likalnik najprej ohladi, in šele takrat električni vtič potegnite iz električne vtičnice.
- Likalnik in njegov električni kabel morata biti v času, ko je likalnik vklopljen ali se ohlaja, zunaj dosega otrok, ki so mlajši od 8 let.
- Parni likalnik je treba uporabljati in odlagati na stabilno površino.
- Likalnik postavite le na ravno podlago, neobčutljivo na vročino. Likalnik mora biti postavljen stabilno.
- Ko želite dati parni likalnik iz rok, ga samo odložite na podstavek.

⚠ NEVARNOST POŽARA!

- Vročega parnega likalnika, priklopljenega na električno omrežje ali vklopljenega, nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Parni likalnik shranjujte samo, ko je ohlajen.
- Parnega likalnika ne smete čistiti s topili, alkoholom ali ostrimi čistili.
  Drugače bi ga lahko poškodovali.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Če navodila za čiščenje oblačila ne dovoljujejo likanja (simbol ⊠), tega oblačila ne smete likati. V nasprotnem primeru lahko oblačilo poškodujete.
- Blago likajte le pri temperaturah, navedenih na etiketah z navodili za čiščenje oblačil, oz. pri temperaturah, primernih materialu. V nasprotnem primeru se lahko blago poškoduje. Če podatkov za likanje ne poznate, začnite pri najnižji temperaturni nastavitvi.
- V posodo za vodo je dovoljeno nalivati le vodo iz vodovoda ali destilirano vodo. V nasprotnem primeru se lahko likalnik pokvari.
- Parnega likalnika ne smete čistiti s topili, alkoholom ali ostrimi čistili.
  Drugače bi ga lahko poškodovali.

Upravljalni elementi

Slika A:

❶ šoba za vodo
❷ odprtina za dolivanje vode v posodo za vodo
❸ regulator pare
❹ tipka za sunkovit izpust pare
❺ tipka za funkcijo pršenja
❻ kontrolna lučka za samodejni izklop
❼ kontrolna lučka za temperaturo
❽ gumb za temperaturo
❾ električni kabel z zaščito pred prepogibanjem
❿ podstavek
⓫ likalna površina
⓬ tipka za samodejno čiščenje

Slika B:

⓭ merilna posoda

Pred prvo uporabo

1) Parni likalnik vzemite iz embalaže.

⚠ NEVARNOST ZADUŠITVE!

► Plastične vrečke so lahko vir nevarnosti. Da preprečite nevarnost zadušitve, hranite plastične vrečke zunaj dosega dojenčkov in majhnih otrok.

2) V parni likalnik nalijte vodo (glejte poglavje ***Polnjenje posode za vodo***).
3) Električni vtič priklopite v električno vtičnico z električno napetostjo, ki se ujema z napetostjo, navedeno na tipski tablici.
4) Prestavite gumb za temperaturo ❽ v položaj »MAX«.
5) Parni likalnik nekaj minut segrevajte na najvišji moči delovanja.
6) Nekajkrat pritisnite tipko za sunkovit izpust pare ❹, da para izstopi iz likalne površine ⓫.
7) Potem zlikajte kos blaga, ki ga ne potrebujete več, da z likalne površine ⓫ odstranite morebitne nečistoče.

Polnjenje posode za vodo

1) Likalnik nagnite in ga držite v roki.
2) Odprite pokrov odprtine za dolivanje vode v posodo za vodo ❷.
3) Z merilno posodo ⓭ v posodo za vodo nalijte vodo iz vodovoda največ do oznake »MAX«.
4) Zaprite pokrov odprtine za dolivanje vode v posodo za vodo ❷.

OPOMBA

► Če je voda iz vodovoda v vašem kraju pretrda, priporočamo, da ji dodate destilirano vodo. V nasprotnem primeru se lahko na šobah za izpust pare hitro nabere vodni kamen. Za podaljšanje dobrega delovanja sunkovitega izpusta pare dodajte vodi iz vodovoda destilirano vodo, kot je navedeno v tabeli.

Trdota vode	Delež destilirane vode in vode iz vodovoda
zelo mehka/mehka	0
srednja	1 : 1
trda	2 : 1
zelo trda	3 : 1

Podatke o trdoti vode dobite pri lokalnem vodovodnem podjetju.

Priključitev in likanje

Suho likanje brez pare je mogoče pri vseh temperaturah, likanje s paro pa šele od temperature na gumbu za temperaturo ❽.

1) Vtaknite električni vtič v električno vtičnico.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

► Če navodila za čiščenje oblačila prepovedujejo likanje , oblačila ne smete likati. Oblačilo lahko sicer poškodujete.

2) Preverite navodila za čiščenje na etiketah v oblačilu, ali in s katero temperaturo to oblačilo lahko likate.

Simbol gumba za temperaturo ❽	Vrsta blaga
	Sintetika
	Svila, volna
	Bombaž, lan

3) Nastavite ustrezno temperaturo z gumbom za temperaturo ❽.

OPOMBA

► Likalnik med segrevanjem vedno odložite na podstavek ❿. Če likalnik med segrevanjem odložite na likalno površino ⓫ in ga ne premikate, se čez 30 sekund aktivira samodejni izklop (glejte poglavje ***Samodejni izklop***) in naprava se preneha segrevati.

- Kontrolna lučka za temperaturo ❼ sveti. Ko kontrolna lučka ❼ ugasne, je nastavljena temperatura dosežena.

4) Počakajte, dokler kontrolna lučka za temperaturo ❼ ne ugasne.

- Da navlažite blago, pritisnite tipko za funkcijo pršenja ❺.
- Ta funkcija je primerna za zelo suha oblačila, ki se močno mečkajo.

Likanje s paro

1) Z regulatorjem pare ❸ nastavite želeno moč pare.
2) Gumb za temperaturo ❽ mora biti nastavljen najmanj na . V nasprotnem primeru likalnik ne bo ustvarjal pare.

Likanje s sunkom pare

- Sunek pare je še posebej primeren za glajenje težko dostopnih delov oblačila.

OPOMBA

► Gumb za temperaturo ❽ mora biti prestavljen najmanj na območje nastavitev . V nasprotnem primeru likalnik ne bo ustvarjal pare.

1) Parni likalnik rahlo dvignite.
2) Če želite iz likalnika izpustiti paro, pritisnite tipko za sunkovit izpust pare ❹.
   S sunkom pare lahko zgladite tudi viseča oblačila.
3) Držite likalnik navpično in pritisnite tipko za sunkovit izpust pare ❹.

Začasno odlaganje parnega likalnika

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST POŽARA!

► Vročega parnega likalnika, priklopljenega na električno omrežje ali vklopljenega, nikoli ne puščajte brez nadzora.

1) Prestavite gumb za temperaturo ❽ v položaj »MIN«.
2) Parni likalnik odlagajte samo na podstavek ❿.

Prenehanje uporabe parnega likalnika

- Izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.
- Izpraznite posodo za vodo in očistite likalno površino ⓫.
- Ohlajeni parni likalnik odložite na podstavek ❿.

Preprečevanje kapljanja

Pri običajnih parnih likalnikih se lahko zgodi, da pri prenizki temperaturi likanja iz likalne površine ⓫ kaplja voda. Ta likalnik pa ima novo funkcijo za preprečevanje kapljanja (DRIP STOP). Likalnik pri nižjih temperaturah samodejno odklopi sunkovit izpust pare. V tem primeru zaslišite »klik«. Z gumbom za temperaturo ❽ nastavite ustrezno temperaturo. Ko se likalnik segreje na nastavljeno temperaturo, se ustvarja para.

Samodejni izklop

Likalnik je opremljen s samodejnim izklopom. Ta zaustavi segrevanje likalnika.

Ko je likalnik postavljen na likalno površino ⓫ in ga pribl. 30 sekund ne premaknete, se oglasijo opozorilni signali in kontrolna lučka za samodejni izklop ❻ utripa. Segrevanje likalnika se zaustavi. Za odpravo samodejnega izklopa likalnik dvignite in ga rahlo zanihajte sem ter tja. Kontrolna lučka za samodejni izklop ❻ ugasne in likalnik se znova segreva.

Ko je likalnik odložen na podstavek ⓾ in ga pribl. 8 minut ne premaknete, se oglasijo opozorilni signali in kontrolna lučka za samodejni izklop ❻ utripa. Segrevanje likalnika se zaustavi. Za odpravo samodejnega izklopa likalnik dvignite in ga rahlo zanihajte sem ter tja. Kontrolna lučka za samodejni izklop ❻ ugasne in likalnik se znova segreva.

OPOMBA

► Samodejni izklop ne nadomesti izvleka električnega vtiča iz vtičnice! Namenjen je samo zmanjšanju nevarnosti požara, kadar likalnik pozabite izklopiti!

Čiščenje

Funkcija za samodejno čiščenje

1) Napolnite posodo za vodo do oznake »MAX«.
2) Vtaknite električni vtič v električno vtičnico.
3) Prestavite gumb za temperaturo ❽ v položaj »MAX«.
4) Nastavite regulator pare ❸ na največjo moč pare.
5) Počakajte, da se parni likalnik segreje in da kontrolna lučka za temperaturo ❼ ugasne ter znova zasveti.
6) Parni likalnik držite vodoravno nad posodo za prestrezanje.
7) Pritisnite in pridržite tipko za samodejno čiščenje ⓬. Pri tem likalnik rahlo premikajte sem in tja. Iz odprtin za izpust pare na likalni površini ⓫ zdaj izstopata para in vrela voda. Pri tem iz likalnika stečejo tudi morebitne nečistoče.
8) Ko v posodi za vodo ni več vode, tipko za samodejno čiščenje ⓬ spustite.
9) Likalno površino ⓫ temeljito osušite. To storite tako, da likalno površino ⓫ nekajkrat pomaknete sem in tja po brisači ali neuporabnem kosu blaga.
10) Preden parni likalnik pospravite, počakajte, da se ohladi.

Ohišje in likalna površina

⚠ NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

► Pred čiščenjem izvlecite električni vtič iz vtičnice. Obstaja nevarnost električnega udara!

⚠ NEVARNOST TELESNE POŠKODBE!

► Pred čiščenjem napravo pustite, da se ohladi. Drugače obstaja nevarnost opeklin!

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

► Ne uporabljajte agresivnih, ostrih ali kemičnih sredstev za čiščenje. Ta sredstva lahko poškodujejo površino in privedejo do nepopravljive škode na napravi.

- Ohišje čistite samo z mehko, suho krpo.
- Likalno površino ⓫ čistite s krpo, rahlo navlaženo z vodo, in z blagim, neostrim čistilnim sredstvom.

Shranjevanje

- Ohlajeno napravo hranite na čistem in suhem mestu brez prahu.

Odprava napak pri delovanju

Težava	Vzrok	Rešitev
Parni likalnik oddaja zelo malo ali nič pare	V parnem likalniku je zmanjkalo vode.	Napolnite posodo za vodo z vodo iz vodovoda (glejte pod ***Polnjenje posode za vodo***).
Parni likalnik se ne segreva	Likalnik ni priključen ali ni vklopljen.	Priklopite električni vtič v električno vtičnico in z gumbom za temperaturo ❽ nastavite želeno temperaturo.
Parni likalnik je pokvarjen		Parni likalnik zaupajte v popravilo samo usposobljenim strokovnjakom.

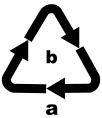
Tehnični podatki

Napajanje z napetostjo	220 – 240 V ~ (izmenični tok), 50/60 Hz
Poraba električne energije	2020 – 2400 W

Odstranjevanje med odpadke

Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.
Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na najbližje podjetje za odstranjevanje odpadkov.

O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način.
Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:
1–7: umetne snovi,
20–22: papir in karton,
80–98: kompozitni materiali.

Vso embalažo oddajte za okolju prijazno odstranjevanje.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

Pooblaščeni serviser

(SI) **Servis Slovenija**
Tel.: 080080917
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 331979_1907

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod 30
Použití v souladu s určením 30
Rozsah dodávky 30
Bezpečnostní pokyny 30
Ovládací prvky 34
Před prvním použitím 34
Naplnění nádobky na vodu 35
Zapojení a žehlení 35
Žehlení s napařováním 36
Žehlení s rázovým napařováním 37
Dočasné odstavení napařovací žehličky 37
Vyřazení napařovací žehličky z provozu 37
Ochrana proti kapání 37
Automatické vypnutí 38
Čištění 38
Funkce samočištění 38
Kryt a žehlicí plocha 39
Uložení 39
Odstranění chybných funkcí 39
Technické údaje 40
Likvidace 40
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH 41
Servis 42
Dovozce 42

Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod k obsluze a uschovejte jej pro pozdější potřebu. V případě předání přístroje třetí osobě předejte také tento návod.

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje!

Svým nákupem jste se rozhodli pro moderní a kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Tento výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Napařovací žehlička je určena výhradně k žehlení textilií. Smíte ji používat pouze v uzavřených prostorách a v soukromých domácnostech. Každé jiné použití je považováno za použití v rozporu s účelem použití. Nepoužívejte ji pro komerční účely!

Rozsah dodávky

- napařovací žehlička
- odměrka
- návod k obsluze

Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku přístroje.
- Závadný přístroj nechte okamžitě opravit kvalifikovaným odborníkem v odborném servisu nebo se obraťte na servis zákazníkům, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- Poškozené zástrčky nebo poškozený síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem, aby se tím zabránilo nebezpečí.
- Tahejte vždy pouze za zástrčku, nikdy ne za kabel.
- Síťový kabel neohýbejte ani nestlačujte a pokládejte jej tak, aby nepřišel do kontaktu s horkými povrchy a nikdo na něj nemohl stoupnout nebo o něj zakopnout.

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Síťovou zástrčku vytahujte vždy před čištěním, před doplňováním vody a po každém použití žehličky.
- Před zapnutím vždy úplně odmotejte síťový kabel a nepoužívejte prodlužovačku.
- Nikdy se kabelu ani zástrčky nedotýkejte mokrýma rukama.
- Napařovací žehličku v žádném případě nepoužívejte v blízkosti vody, která je obsažena ve vanách, sprchách, umyvadlech a jiných nádobách. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.
- V žádném případě nesmíte napařovací žehličku ponořovat do kapaliny a do krytu přístroje se také nesmí dostat žádná kapalina. Přístroj nevystavujte vlhkosti ani jej nepoužívejte venku. Pokud přesto do krytu přístroje vnikne kapalina, vytáhněte ihned zástrčku přístroje ze síťové zásuvky a nechte přístroj opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- Kryt napařovací žehličky nesmíte otevírat. Závadnou napařovací žehličku nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem.
- V žádném případě nepoužívejte napařovací žehličku, jestliže vykazuje viditelná poškození, spadla na zem nebo z ní vytéká voda. Nechte ji nejdříve opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- Pokud je ochrana proti přelomení na síťovém kabelu poškozená, přístroj dál nepoužívejte!
- Zástrčka se musí vytáhnout ze zásuvky ještě před tím, než se do nádobky na vodu nalije voda.

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

⚠ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Pokud je napařovací žehlička horká, uchopte ji pouze za rukojeť.
- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Ruce nikdy nedržte v proudu páry ani nepokládejte na horké kovové díly.
- Během používání nesmíte otevírat plnicí otvor nádobky na vodu. Nechte napařovací žehličku nejdříve vychladnout a vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Žehlička a její připojovací kabel musí být při zapnutí nebo ochlazování mimo dosah dětí, které jsou mladší než 8 let.
- Napařovací žehlička se musí používat a odkládat na stabilním povrchu.
- Odkládejte žehličku pouze na rovný a nehořlavý podklad. Žehlička musí stát stabilně.
- Pokud chcete napařovací žehličku odložit z ruky, postavte ji pouze na podstavec.

⚠ NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- Horkou, do sítě zapojenou nebo zapnutou napařovací žehličku nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Napařovací žehličku uložte pouze v ochlazeném stavu.
- Napařovací žehličku nesmíte čistit pomocí rozpouštědel, alkoholu nebo abrazivních čisticích prostředků. Jinak může dojít k jeho poškození.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- Pokud pokyny k ošetřování oděvu zakazují žehlení (symbol), nesmíte tento kus oděvu žehlit. V opačném případě byste mohli oděv poškodit.
- Žehlete pouze při nastavených teplotách, uvedených na pokynech k ošetřování a vhodných pro materiál. V opačném případě byste mohli textilie poškodit. Pokud neznáte pokyny k ošetřování, začněte s nastavením nejnižší teploty.
- Do nádobky na vodu smíte nalít pouze vodu z vodovodu/ destilovanou vodu. Jinak by se mohla napařovací žehlička poškodit.
- Napařovací žehličku nesmíte čistit pomocí rozpouštědel, alkoholu nebo abrazivních čisticích prostředků. Jinak může dojít k jejímu poškození.

Ovládací prvky

Obrázek A:

❶ vodní tryska
❷ otvor pro naplnění nádobky na vodu
❸ regulátor páry
❹ tlačítko parního rázu
❺ tlačítko ostřikovací funkce
❻ kontrolka automatického vypnutí
❼ kontrolka teploty
❽ regulátor teploty
❾ síťový kabel s ochranou proti zalomení
❿ podstavec
⓫ žehlicí plocha
⓬ tlačítko Selfclean

Obrázek B:

⓭ odměrka

Před prvním použitím

1) Vyjměte napařovací žehličku z balení.

⚠ NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

► Plastové sáčky mohou představovat nebezpečí. Aby se zabránilo nebezpečí udušení, uschovejte plastové sáčky mimo dosah kojenců a malých dětí.

2) Do nádobky na vodu nalijte vodu (viz kapitola ***Naplnění nádobky na vodu***).
3) Zastrčte zástrčku do síťové zásuvky, která odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.
4) Nastavte regulátor teploty ❽ do polohy „MAX“.
5) Několik minut zahřívejte napařovací žehličku na nejvyšším stupni.
6) Stiskněte několikrát tlačítko parního rázu ❹ tak, aby ze žehlicí plochy ⓫ vystupovala pára.
7) Vyžehlete potom již nepotřebný kus látky, aby se tak ze žehlicí plochy ⓫ odstranily případné nečistoty.

Naplnění nádobky na vodu

1) Držte žehličku v ruce šikmo.
2) Otevřete víko otvoru pro naplnění nádobky na vodu ❷.
3) Odměrkou ⓭ nalijte vodu z vodovodu až po značku „MAX" do nádobky na vodu.
4) Zavřete víko otvoru pro naplnění nádobky na vodu ❷.

UPOZORNĚNÍ

► Pokud je voda z vodovodu v místě Vašeho bydliště příliš tvrdá, doporučujeme ji smíchat s destilovanou vodou. V opačném případě se mohou trysky pro parní ráz předčasně ucpat vápnem. Chcete-li prodloužit optimální fungování parního rázu, smíchejte vodu z vodovodu s destilovanou vodou v souladu s údaji v tabulce.

Tvrdost vody	Podíl destilované vody vůči vodě z vodovodu
velmi měkká/měkká	0
středně tvrdá	1: 1
tvrdá	2: 1
velmi tvrdá	3: 1

Na tvrdost vody se můžete dotázat u místně příslušné vodárny.

Zapojení a žehlení

Žehlit na sucho bez páry můžete při všech teplotách, žehlení s párou je možné až od rozsahu nastavení na teplotním regulátoru ❽.

1) Zastrčte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

► Pokud pokyny k ošetřování uvedené na oblečení žehlení zakazují, nesmíte tento kus oděvu žehlit. V opačném případě byste mohli oblečení poškodit.

2) Zkontrolujte pokyny k ošetřování na štítcích na oděvu, zda a při jaké teplotě je možné oděv žehlit.

Symbol regulátoru teploty ❽	Druh látky
	Syntetika
	Hedvábí, vlna
	Bavlna, lněné plátno

3) Nastavte vhodnou teplotu regulátorem teploty ❽.

UPOZORNĚNÍ

► Během zahřívání postavte žehličku vždy na podstavec ❿. Když žehličku během zahřívání postavíte na žehlicí plochu ⓫ a nepohybujete s ní, tak se po 30 sekundách aktivuje automatické vypnutí (viz kapitola ***Automatické vypnutí***) a přístroj zastaví zahřívání.

- Kontrolka teploty ❼ svítí. Když kontrolka teploty ❼ zhasne, tak bylo dosaženo nastavené teploty.

4) Čekejte, dokud nezhasne kontrolka teploty ❼.

- K nakropení prádla stiskněte tlačítko ostřikovací funkce ❺.
- Tato funkce je vhodná pro velice suché, silně zmačkané prádlo.

Žehlení s napařováním

1) Regulátorem páry ❸ nastavte požadovanou intenzitu páry.
2) Regulátor teploty ❽ musí být natočen minimálně až do rozsahu nastavení . V opačném případě není možné páru vytvořit.

Žehlení s rázovým napařováním

- Parní ráz je vhodný zejména pro žehlení těžko přístupných částí textilií.

UPOZORNĚNÍ

► Regulátor teploty ❽ musí být natočen minimálně až do rozsahu nastavení . V opačném případě není možné páru vytvořit.

1) Napařovací žehličku lehce nadzvedněte.
2) Pro parní ráz stiskněte tlačítko parního rázu ❹. Pomocí parního rázu můžete žehlit i visící textilie.
3) Držte žehličku ve svislé poloze a stiskněte tlačítko parního rázu ❹.

Dočasné odstavení napařovací žehličky

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

► Horkou, do sítě zapojenou nebo zapnutou napařovací žehličku nikdy nenechávejte bez dozoru.

1) Nastavte regulátor teploty ❽ do polohy „MIN“.
2) Napařovací žehličku postavte pouze na podstavec ❿.

Vyřazení napařovací žehličky z provozu

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Vyprázdněte nádobku na vodu a vyčistěte žehlicí plochu ⓫.
- Postavte vychladlou napařovací žehličku na podstavec ❿.

Ochrana proti kapání

U běžných napařovacích žehliček se může stát, že při příliš nízkých teplotách žehlení může voda odkapávat ze žehlicí plochy ⓫. Tato napařovací žehlička prokazuje však nový znak vybavení, a to funkci ochrany proti kapání (DRIP STOP). Při nízkých teplotách je napařování žehličky automaticky vypnuto. Dojde-li k tomu, je slyšet „cvaknutí“. Nastavte potom regulátorem teploty ❽ vhodnou teplotu. Jakmile je této teploty dosaženo, pokračuje tvorba páry.

Automatické vypnutí

Napařovací žehlička je vybavena automatickým vypínáním. Tímto se zastaví zahřívání žehličky.

Když je žehlička postavená na žehlicí ploše ⓫ a po dobu cca 30 sekund se s ní nepohybuje, zazní výstražné signály a bliká kontrolka automatického vypnutí ❻. Zahřívání žehličky se zastaví. Pro deaktivaci automatického vypnutí žehličku nadzvedněte a lehce s ní pohybujte sem a tam. Kontrolka automatického vypnutí ❻ zhasne a žehlička se opět zahřívá.

Když je žehlička postavená na podstavci ⓾ a po dobu cca 8 minut se s ní nepohybuje, zazní výstražné signály a bliká kontrolka automatického vypnutí ❻. Zahřívání žehličky se zastaví. Pro deaktivaci automatického vypnutí žehličku nadzvedněte a lehce s ní pohybujte sem a tam. Kontrolka automatického vypnutí ❻ zhasne a žehlička se opět zahřívá.

UPOZORNĚNÍ

► Funkce automatického vypínání nenahrazuje vytažení síťové zástrčky! Tato slouží výhradně ke snížení nebezpečí požáru, jestliže se žehlička nedopatřením nevypne!

Čištění

Funkce samočištění

1) Nalijte do nádobky vodu až po značku „MAX“.
2) Zastrčte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
3) Nastavte regulátor teploty ❽ do polohy „MAX“.
4) Nastavte regulátor páry ❸ na maximální intenzitu páry.
5) Nechte napařovací žehličku rozehřát, dokud nezhasne kontrolka teploty ❼ a opět se nerozsvítí.
6) Podržte napařovací žehličku vodorovně nad záchytnou nádobou.
7) Stiskněte tlačítko Selfclean ⓬ a podržte je stisknuté. Pohybujte přitom napařovací žehličkou mírně sem a tam. Přitom vystupuje pára a vařící voda z výstupních otvorů na páru v žehlicí ploše ⓫. Zároveň se vypláchnou případné nečistoty.
8) Pusťte tlačítko Selfclean ⓬, jakmile se spotřebuje voda v nádobce na vodu.
9) Vysušte řádně žehlicí plochu ⓫. Přejeďte k tomu žehlicí plochou ⓫ několikrát po ručníku nebo po kusu staré látky.
10) Nechte napařovací žehličku vychladnout, než ji postavíte stranou.

Kryt a žehlicí plocha

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

► Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

⚠ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

► Před čištěním nechte přístroj vychladnout. V opačném případě hrozí nebezpečí popálení!

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

► Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, žádná abraziva ani chemické čisticí prostředky. Tyto mohou napadnout povrch a způsobit neopravitelné poškození přístroje.

- Kryt přístroje čistěte pouze měkkým a suchým hadříkem.
- Žehlicí plochu ⓫ vyčistěte hadříkem mírně navlhčeným vodou a jemným, neabrazivním čisticím prostředkem.

Uložení

- Vychladlý přístroj uložte na čistém, bezprašném a suchém místě.

Odstranění chybných funkcí

Problém	Příčina	Řešení
Napařovací žehlička nevypouští žádnou páru nebo velmi malé množství páry	Zásoba vody z vodovodu v napařovací žehličce je spotřebovaná.	Do nádobky na vodu nalijte vodu z vodovodu (viz ***Naplnění nádobky na vodu***).
Napařovací žehlička se nezahřívá.	Napařovací žehlička není zapojena do sítě nebo není zapnuta.	Zastrčte zástrčku do sítě a nastavte regulátorem teploty ❽ požadovanou teplotu.
Napařovací žehlička je vadná		Nechte napařovací žehličku opravit kvalifikovaným odborným personálem.

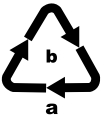
Technické údaje

Napájecí napětí	220 – 240 V ~ (střídavý proud), 50/60 Hz
Příkon	2020 – 2400 W

Likvidace

V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.
Přístroj nechte zlikvidovat prostřednictvím schválené firmy pro nakládání s odpady nebo Vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.



Balení zlikvidujte ekologicky.
Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je roztřiďte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:
1–7: Plasty,
20–22: Papír a lepenka,
80–98: Kompozitní materiály.

Všechny obalové materiály zlikvidujte v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

(CZ) **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 331979_1907

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod 44
Používanie v súlade s určením 44
Rozsah dodávky 44
Bezpečnostné pokyny 44
Ovládacie prvky 48
Pred prvým použitím 48
Naplnenie nádržky na vodu 49
Zapojenie a žehlenie 49
Žehlenie s naparovaním 50
Žehlenie s prúdom pary 51
Dočasné odstavenie naparovacej žehličky 51
Vyradenie naparovacej žehličky z prevádzky 51
Funkcia zastavenia kvapkania 51
Automatické vypnutie 52
Čistenie 52
Samočistiaca funkcia 52
Kryt a žehliaca plocha 53
Uskladnenie 53
Odstraňovanie funkčných porúch 53
Technické údaje 54
Likvidácia 54
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH 55
Servis 56
Dovozca 56

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uschovajte ho na neskoršie použitie. Pri odovzdávaní prístroja tretej osobe odovzdajte aj tento návod.

Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vášho nového prístroja!

Rozhodli ste sa tým pre moderný a vysoko kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba tak, ako je tu opísané a iba v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Naparovacia žehlička je určená výlučne na žehlenie odevov. Môžete ju používať iba v uzavretých priestoroch a v súkromných domácnostiach. Všetky ostatné spôsoby použitia sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom. Nepoužívajte ju komerčne!

Rozsah dodávky

- Naparovacia žehlička
- Odmerná nádobka
- Návod na obsluhu

Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ► Napätie zdroja elektrického prúdu musí zodpovedať údajom uvedených na typovom štítku prístroja.
- ► Poškodený prístroj nechajte ihneď opraviť v kvalifikovanej opravovni alebo sa obráťte na zákaznícky servis, aby ste zabránili možným ohrozeniam.
- ► Poškodenú sieťovú zástrčku alebo sieťovú šnúru nechajte ihneď vymeniť autorizovaným odborným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste zabránili ohrozeniam.
- ► Ťahajte vždy za sieťovú zástrčku, nikdy za kábel.

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Sieťovú šnúru neohýbajte a nepritláčajte a umiestnite ju tak, aby sa nedostala do kontaktu s horúcimi povrchmi a aby na ňu nemohol nikto stúpiť alebo sa o ňu potknúť.
- Pred čistením, pri plnení vodou z vodovodu a po každom použití vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Sieťovú šnúru vždy pred zapnutím úplne odmotajte a nepoužívajte predlžovacie káble.
- Nikdy sa nedotýkajte kábla ani sieťovej zástrčky mokrými rukami.
- Naparovaciu žehličku v žiadnom prípade nepoužívajte v blízkosti vody, ktorá sa nachádza vo vaniach, sprchách, umývadlách či iných nádobách. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je prístroj vypnutý.
- V žiadnom prípade nesmiete naparovaciu žehličku ponárať do kvapaliny a nesmiete dovoliť, aby kvapalina vnikla do telesa naparovacej žehličky. Prístroj nesmiete vystaviť vlhkosti ani ho používať vonku. Ak by do telesa prístroja predsa len vnikla kvapalina, ihneď vytiahnite zástrčku prístroja z elektrickej zásuvky a nechajte prístroj opraviť kvalifikovaným odborným personálom.
- Teleso naparovacej žehličky nesmiete nikdy otvárať. Poškodenú naparovaciu žehličku smie opraviť len kvalifikovaný odborný personál.
- V žiadnom prípade naparovaciu žehličku nepoužívajte, keď sú na nej viditeľné poškodenia, keď spadla alebo z nej vytiekla voda. Najprv ju dajte opraviť kvalifikovanému odbornému personálu.
- Nepoužívajte prístroj, keď je na sieťovej šnúre poškodená ochrana pred zalomením!

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Skôr než naplníte vodu do nádržky na vodu, musíte vytiahnuť zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, príp. s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.

⚠ NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Keď je naparovacia žehlička horúca, chytajte ju len za držadlo.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby ste zabezpečili, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Nikdy nesiahajte rukou do prúdu pary ani na horúce kovové súčasti.
- Otvor na napĺňanie nádržky na vodu nesmiete počas používania otvárať. Nechajte naparovaciu žehličku najskôr vychladnúť a vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Žehlička a jej prípojné vedenie musia byť počas zapínania a ochladnutia mimo dosahu detí mladších než 8 rokov.
- Naparovacia žehlička sa musí používať a odkladať na stabilnom povrchu.
- Žehličku postavte len na rovný a voči teplote odolný podklad. Žehlička musí stáť stabilne.
- Keď chcete naparovaciu žehličku odložiť z ruky, postavte ju len na podstavec.

⚠ NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- Nikdy nenechajte horúcu, do elektrickej siete zapojenú alebo zapnutú naparovaciu žehličku bez dohľadu.
- Naparovaciu žehličku odkladajte iba po vychladení.
- Naparovacia žehlička sa nesmie čistiť pomocou rozpúšťadiel, alkoholu alebo abrazívnych čistiacich prostriedkov. V opačnom prípade by ste ju mohli poškodiť.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Ak pokyny na ošetrovanie na štítkoch na oblečení zakazujú žehlenie (symbol ⊠), nesmiete oblečenie žehliť. V opačnom prípade by ste mohli oblečenie poškodiť.
- Žehlite iba pri nastaveniach teploty, uvedených v upozorneniach na ošetrovanie a určených pre daný materiál. V opačnom prípade by ste mohli bielizeň poškodiť. Pokiaľ žiadne upozornenia na ošetrovanie nepoznáte, začnite s najnižším nastavením teploty.
- Do nádržky na vodu smiete naliať výlučne vodu z vodovodu alebo destilovanú vodu. V opačnom prípade by ste mohli naparovaciu žehličku poškodiť.
- Naparovacia žehlička sa nesmie čistiť pomocou rozpúšťadiel, alkoholu alebo abrazívnych čistiacich prostriedkov. V opačnom prípade by ste ju mohli poškodiť.

Ovládacie prvky

Obrázok A:

❶ dýza na vystrekovanie vody
❷ otvor na napĺňanie nádržky na vodu
❸ regulátor pary
❹ tlačidlo prúdu pary
❺ tlačidlo funkcie kropenia
❻ kontrolka automatického vypnutia
❼ kontrolka teploty
❽ regulátor teploty
❾ sieťová šnúra s ochranou pred zalomením
❿ podstavec
⓫ žehliaca plocha
⓬ tlačidlo Selfclean

Obrázok B:

⓭ odmerná nádobka

Pred prvým použitím

1) Vyberte naparovaciu žehličku z balenia.

⚠ NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!

► Plastové vrecká môžu byť nebezpečné. Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu udusenia, uchovávajte plastové vrecká mimo dosahu bábätiek a malých detí.

2) Nádržku na vodu naplňte vodou (pozri kapitola ***Napĺňanie nádržky na vodu***).
3) Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky, v ktorej je napätie zodpovedajúce údajom na typovom štítku žehličky.
4) Nastavte regulátor teploty ❽ do polohy „MAX“.
5) Niekoľko minút zohrievajte naparovaciu žehličku na najvyššom stupni.
6) Niekoľkokrát stlačte tlačidlo prúdu pary ❹, aby zo žehliacej plochy ⓫ vystupovala para.
7) Potom vyžehlite kus nepotrebnej látky, aby ste odstránili prípadné nečistoty zo žehliacej plochy ⓫.

Naplnenie nádržky na vodu

1) Žehličku držte v ruke šikmo.
2) Otvorte kryt otvoru na napĺňanie nádržky na vodu ❷.
3) Nelejte pomocou odmerky ⓭ vodu do nádržky na vodu z vodovodu maximálne po značku „Max“.
4) Zatvorte kryt plniaceho otvoru nádržky na vodu ❷.

UPOZORNENIE

► Ak je v mieste vášho bydliska voda z vodovodu príliš tvrdá, odporúčame ju zmiešať s destilovanou vodou. Inak by sa mohli dýzy pre funkciu parného rázu predčasne zaniesť vodným kameňom. Na predĺženie optimálnej funkcie naparovania zmiešajte vodu z vodovodu s destilovanou vodou podľa tabuľky.

Tvrdosť vody	Pomer destilovanej vody k vode z vodovodu
veľmi mäkká/mäkká	0
stredná	1: 1
tvrdá	2: 1
veľmi tvrdá	3: 1

Tvrdosť vody môžete zistiť v miestnej vodárni.

Zapojenie a žehlenie

Za sucha môžete žehliť bez pary pri všetkých teplotách, žehlenie s naparovaním je možné až od oblasti nastavenia na regulátore teploty ❽.

1) Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

► Ak pokyny na ošetrovanie na oblečení zakazujú žehlenie ( ), nesmiete odev žehliť. V opačnom prípade by ste mohli odev poškodiť.

2) Na pokynoch pre ošetrovanie na štítkoch na oblečení skontrolujte, či a pri akej teplote je vhodné odev žehliť.

Symbol regulátora teploty ❽	Druh látky
	Syntetika
	Hodváb, vlna
	Bavlna, ľan

3) Nastavte vhodné nastavenie teploty regulátorom teploty ❽.

UPOZORNENIE

► Žehličku počas nahrievania vždy položte na podstavec ❿. Ak žehličku počas zohrievania položíte na žehliacu plochu ⓫ a nepohybujete s ňou, po 30 sekundách sa aktivuje automatické vypnutie (pozri kapitolu ***Automatické vypnutie***) a prístroj sa prestane zohrievať.

- Rozsvieti sa kontrolka teploty ❼. Keď sa dosiahne nastavená teplota, kontrolka ❼ zhasne.

4) Vyčkajte, dokiaľ kontrolka teploty ❼ zhasne.

- Ak chcete navlhčiť bielizeň, stlačte tlačidlo funkcie kropenia ❺.
- Táto funkcia je určená pre veľmi vysušenú, silne pokrčenú bielizeň.

Žehlenie s naparovaním

1) Regulátorom pary ❸ nastavte požadovanú intenzitu pary.
2) Regulátor teploty ❽ musí byť nastavený aspoň po rozsah nastavenia. Inak sa nemôže vytvárať para.

Žehlenie s prúdom pary

- Prúd pary je vhodný predovšetkým na žehlenie ťažko dostupných častí bielizne.

UPOZORNENIE

► Regulátor teploty ❽ musí byť otočený minimálne po rozsah nastavenia . Inak sa nemôže vytvárať para.

1) Naparovaciu žehličku trocha nadvihnite.
2) Na vytvorenie prúdu pary stlačte tlačidlo prúdu pary ❹. Pomocou prúdu pary môžete žehliť aj zavesené textílie.
3) Držte žehličku vo zvislej polohe a stlačte tlačidlo prúdu pary ❹.

Dočasné odstavenie naparovacej žehličky

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

► Nikdy nenechajte horúcu, do elektrickej siete zapojenú alebo zapnutú naparovaciu žehličku bez dohľadu.

1) Nastavte regulátor teploty ❽ do polohy „MIN“.
2) Postavte naparovaciu žehličku na podstavec ❿.

Vyradenie naparovacej žehličky z prevádzky

- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Vyprázdnite nádržku na vodu a vyčistite žehliacu plochu ⓫.
- Postavte vychladnutú naparovaciu žehličku na podstavec ❿.

Funkcia zastavenia kvapkania

Pri bežných naparovacích žehličkách sa môže stať, že pri príliš nízkej žehliacej teplote voda zo žehliacej plochy ⓫ odkvapkáva. Táto žehlička má však vo výbave novinku – funkciu ZASTAVENIA KVAPKANIA (DRIP STOP). Pri príliš nízkej teplote žehlenia žehlička automaticky vypne prúd pary. Keď k tomu dôjde, je počuť „kliknutie“. Potom regulátorom teploty ❽ nastavte vhodnú teplotu. V momente, keď je táto teplota dosiahnutá, bude pokračovať vytváranie pary.

Automatické vypnutie

Žehlička je vybavená funkciou automatického vypnutia. Táto funkcia zastavuje zohrievanie žehličky.

Ak je žehlička položená na žehliacej ploche ⓫ a ak sa počas 30 sekúnd nepohybuje, zaznejú výstražné signály a kontrolka automatického vypnutia ❻ zabliká. Zohrievanie žehličky sa zastaví. Ak chcete deaktivovať automatické vypnutie, nadvihnite žehličku a nakloňte ju mierne dozadu a dopredu. Kontrolka automatického vypnutia ❻ zhasne a žehlička sa opäť zohrieva.

Ak je žehlička položená na podstavci ⓾ a ak sa počas asi 8 minút nepohybuje, zaznejú výstražné signály a kontrolka automatického vypnutia ❻ zabliká. Zohrievanie žehličky sa zastaví. Ak chcete deaktivovať automatické vypnutie, nadvihnite žehličku a nakloňte ju mierne dozadu a dopredu. Kontrolka automatického vypnutia ❻ zhasne a žehlička sa opäť zohrieva.

UPOZORNENIE

► Automatické vypnutie nenahradzuje vytiahnutie sieťovej zástrčky! Slúži len na zníženie nebezpečenstva požiaru, keď žehlička omylom nie je vypnutá!

Čistenie

Samočistiaca funkcia

1) Naplňte vodnú nádržku až po značku „MAX“.
2) Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
3) Nastavte regulátor teploty ❽ do polohy „MAX“.
4) Nastavte regulátor pary ❸ na maximálnu intenzitu pary.
5) Nechajte naparovaciu žehličku zohrievať, dokiaľ kontrolka teploty ❼ nezhasne a znova sa rozsvieti.
6) Držte naparovaciu žehličku vo vodorovnej polohe nad záchytnou miskou.
7) Stlačte tlačidlo Selfclean ⓬ a podržte ho stlačené. Pritom pohybujte naparovacou žehličkou trochu sem a tam. Para a vriaca voda vychádzajú z otvorov na paru na žehliacej ploche ⓫. Prípadne prítomné nečistoty sa pritom vyplavia.
8) Hneď ako sa spotrebuje všetka voda z nádržky na vodu, tlačidlo Selfclean ⓬ pustite.
9) Žehliacu plochu ⓫ poriadne osušte. Na tento účel niekoľkokrát prejdite žehliacou plochou ⓫ sem a tam po uteráku alebo staršej látke.
10) Predtým, než naparovaciu žehličku odložíte, nechajte ju vychladnúť.

Kryt a žehliaca plocha

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

► Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

⚠ NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

► Pred čistením nechajte prístroj vychladnúť. Inak hrozí nebezpečenstvo popálenia!

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

► Nepoužívajte žiadne agresívne, abrazívne alebo chemické čistiace prostriedky. Mohli by poškodiť povrch a viesť k neopraviteľným škodám na prístroji.

- Teleso otrite len mäkkou, suchou utierkou.
- Na čistenie žehliacej plochy ⓫ použite utierku mierne navlhčenú vo vode a jemný, neabrazívny čistiaci prostriedok.

Uskladnenie

- Vychladnutý prístroj uložte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

Odstraňovanie funkčných porúch

Problém	Príčina	Riešenie
Naparovacia žehlička nevypúšťa žiadnu alebo len málo pary	Zásoba vody z vodovodu v naparovacej žehličke sa minula.	Naplňte nádržku na vodu vodou z vodovodu (pozri ***Plnenie nádržky na vodu***).
Naparovacia žehlička sa nezohrieva	Žehlička nie je zapojená alebo nie je zapnutá.	Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky a pomocou regulátora teploty ❽ nastavte požadovanú teplotu.
Naparovacia žehlička má poruchu		Naparovaciu žehličku je potrebné dať opraviť kvalifikovanému odbornému personálu.

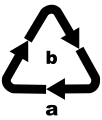
Technické údaje

Napájacie napätie	220 – 240 V ~ (striedavý prúd), 50/60 Hz
Príkon	2020 – 2400 W

Likvidácia

Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.
Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašom miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte váš miestny zberný dvor na likvidáciu odpadov.

Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Obal zlikvidujte ekologicky.
Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytrieďte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:
1–7: Plasty,
20–22: Papier a lepenka,
80–98: Kompozitné materiály.

Všetky obalové materiály odovzdajte na ekologickú likvidáciu.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 331979_1907

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 58
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 58
Lieferumfang 58
Sicherheitshinweise 58
Bedienelemente 62
Vor dem ersten Gebrauch 62
Wassertank befüllen 63
Anschließen und Bügeln 63
Dampfbügeln 64
Bügeln mit Dampfstoß 65
Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen 65
Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen 65
Tropf-Stopp-Funktion 65
Automatische Abschaltung 66
Reinigen 66
Selbstreinigungs-Funktion 66
Gehäuse und Bügelsohle 67
Aufbewahren 67
Fehlfunktionen beseitigen 67
Technische Daten 68
Entsorgen 68
Garantie der Kompernaß Handels GmbH 69
Service 70
Importeur 70

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Dampfbügeleisen ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß. Benutzen Sie es nicht gewerblich!

Lieferumfang

- Dampfbügeleisen
- Messbecher
- Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instand setzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Leitungswasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Benutzen Sie das Dampfbügeleisen keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Sie dürfen das Dampfbügeleisen keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Dampfbügeleisen nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Dampfbügeleisen auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist, oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- Der Stecker muss aus der Steckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- Fassen Sie das Dampfbügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Dampfbügeleisen zunächst erkalten und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- Das Dampfbügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Stellen Sie das Bügeleisen nur auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Bügeleisen muss stabil stehen.
- Wenn Sie das Dampfbügeleisen aus der Hand legen wollen, stellen Sie es nur auf dem Sockel ab.

⚠ BRANDGEFAHR!

- Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.
- Verstauen Sie das Dampfbügeleisen nur im abgekühlten Zustand.
- Sie dürfen das Dampfbügeleisen nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ⊠), dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Wäsche andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser/destilliertes Wasser in den Wassertank einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Dampfbügeleisen.
- Sie dürfen das Dampfbügeleisen nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

Bedienelemente

Abbildung A:

❶ Wasserdüse
❷ Einfüllöffnung für den Wassertank
❸ Dampfregler
❹ Taste für den Dampfstoß
❺ Taste für Sprühfunktion
❻ Kontrollleuchte für die automatische Abschaltung
❼ Kontrollleuchte für die Temperatur
❽ Temperaturregler
❾ Netzkabel mit Knickschutz
❿ Sockel
⓫ Bügelsohle
⓬ Selfclean-Taste

Abbildung B:

⓭ Messbecher

Vor dem ersten Gebrauch

1) Entnehmen Sie das Dampfbügeleisen aus der Verpackung.

⚠ ERSTICKUNGSGEFAHR!

► Plastiktüten können eine Gefahr darstellen. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, bewahren Sie die Plastiktüten außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern auf.

2) Füllen Sie Wasser in den Wassertank (siehe Kapitel ***Wassertank befüllen***).
3) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose, die der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
4) Stellen Sie den Temperaturregler ❽ in die Position „MAX“.
5) Heizen Sie das Dampfbügeleisen einige Minuten auf der höchsten Stufe auf.
6) Betätigen Sie die Taste für den Dampfstoß ❹ einige Male, so dass Dampf aus der Bügelsohle ⓫ austritt.
7) Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsohle ⓫ zu beseitigen.

Wassertank befüllen

1) Halten Sie das Bügeleisen schräg in der Hand.
2) Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank ❷.
3) Füllen Sie mit dem Messbecher ⓭ Leitungswasser bis höchstens zur „MAX"-Markierung in den Wassertank.
4) Schließen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank ❷.

HINWEIS

► Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können die Düsen für die Dampfstoß-Funktion vorzeitig verkalken. Zur Verlängerung der optimalen Dampfstoß-Funktion mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich / weich	0
mittel	1 : 1
hart	2 : 1
sehr hart	3 : 1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

Anschließen und Bügeln

Trockenbügeln ohne Dampf können Sie bei allen Temperaturen, Dampfbügeln ist erst ab dem Einstellbereich ☞ am Temperaturregler ❽ möglich.

1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

► Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen ☒, dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück anderenfalls beschädigen.

2) Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob und bei welcher Temperatureinstellung das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist.

Symbol Temperaturregler ❽	Stoffart
	Synthetik
	Seide, Wolle
	Baumwolle, Leinen

3) Stellen Sie die geeignete Temperatureinstellung mit dem Temperaturregler ❽ ein.

HINWEIS

► Stellen Sie das Bügeleisen während des Aufheizens immer auf den Sockel ❿. Wenn Sie das Bügeleisen während des Aufheizens auf die Bügelsohle ⓫ stellen und nicht bewegen, wird nach 30 Sekunden die automatische Abschaltung aktiviert (siehe Kapitel ***Automatische Abschaltung***) und das Gerät stoppt das Heizen.

- Die Kontrollleuchte für die Temperatur ❼ leuchtet. Wenn die Kontrollleuchte ❼ erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.

4) Warten Sie, bis die Kontrollleuchte für die Temperatur ❼ erlischt.

- Zum Befeuchten der Wäsche drücken Sie auf die Taste für die Sprühfunktion ❺.
- Diese Funktion ist für sehr trockene, stark knittrige Wäsche geeignet.

Dampfbügeln

1) Stellen Sie mit dem Dampfregler ❸ die gewünschte Dampfstärke ein.
2) Der Temperaturregler ❽ muss mindestens bis in den Einstellbereich gedreht sein. Ansonsten kann kein Dampf erzeugt werden.

Bügeln mit Dampfstoß

- Der Dampfstoß eignet sich besonders, um schwer zugängliche Bereiche der Wäsche zu glätten.

HINWEIS

► Der Temperaturregler ❽ muss mindestens bis in den Einstellbereich gedreht sein. Ansonsten kann kein Dampf erzeugt werden.

1) Heben Sie das Dampfbügeleisen leicht an.
2) Drücken Sie für einen Dampfstoß die Taste für den Dampfstoß ❹. Mit Hilfe des Dampstoßes können Sie auch hängende Textilien glätten.
3) Halten Sie das Bügeleisen senkrecht und betätigen Sie die Taste für den Dampfstoß ❹.

Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen

⚠ WARNUNG! BRANDGEFAHR!

► Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.

1) Stellen Sie den Temperaturregler ❽ in die Position „MIN“.
2) Stellen Sie das Dampfbügeleisen nur auf dem Sockel ❿ ab.

Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Leeren Sie den Wassertank und reinigen Sie die Bügelsohle ⓫.
- Stellen Sie das abgekühlte Dampfbügeleisen auf den Sockel ❿.

Tropf-Stopp-Funktion

Bei herkömmlichen Dampfbügeleisen kann es vorkommen, dass bei zu geringer Bügeltemperatur Wasser aus der Bügelsohle ⓫ tropft. Dieses Bügeleisen weist jedoch ein neues Ausstattungsmerkmal, die TROPF-STOPP-Funktion (DRIP STOP) auf. Das Bügeleisen schaltet den Dampfstoß bei niedrigen Temperaturen automatisch ab. Wenn dies geschieht, ist ein „Klick“ zu hören. Stellen Sie dann mit dem Temperaturregler ❽ die geeignete Temperatur ein. Sobald diese erreicht ist, wird die Dampferzeugung fortgesetzt.

Automatische Abschaltung

Das Bügeleisen ist mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet. Diese stoppt das Heizen des Bügeleisens.

Wenn das Bügeleisen auf der Bügelsohle ⓫ steht und es für ca. 30 Sekunden nicht bewegt wird, erklingen Warnsignale und die Kontrollleuchte für die automatische Abschaltung ❻ blinkt. Das Heizen des Bügeleisens wird gestoppt. Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, heben Sie das Bügeleisen an und schwenken Sie es leicht hin und her. Die Kontrollleuchte für die automatische Abschaltung ❻ erlischt und das Bügeleisen heizt wieder auf.

Wenn das Bügeleisen auf dem Sockel ⓾ steht und es für ca. 8 Minuten nicht bewegt wird, erklingen Warnsignale und die Kontrollleuchte für die automatische Abschaltung ❻ blinkt. Das Heizen des Bügeleisens wird gestoppt. Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, heben Sie das Bügeleisen an und schwenken Sie es leicht hin und her. Die Kontrollleuchte für die automatische Abschaltung ❻ erlischt und das Bügeleisen heizt wieder auf.

HINWEIS

► Die automatische Abschaltung ersetzt nicht das Ziehen des Netzsteckers! Sie dient lediglich der Reduzierung der Brandgefahr, wenn das Bügeleisen versehentlich nicht ausgeschaltet wird!

Reinigen

Selbstreinigungs-Funktion

1) Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung „MAX“.
2) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
3) Stellen Sie den Temperaturregler ❽ auf Position „MAX“.
4) Stellen Sie den Dampfregler ❸ auf maximale Dampfstärke.
5) Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen, bis die Kontrollleuchte für die Temperatur ❼ erlischt und erneut aufleuchtet.
6) Halten Sie das Dampfbügeleisen waagerecht über eine Auffangschüssel.
7) Drücken Sie die Taste Selfclean ⓬ und halten Sie diese gedrückt. Bewegen Sie das Dampfbügeleisen dabei ein wenig hin und her. Dampf und kochendes Wasser tritt aus den Dampfaustrittslöchern in der Bügelsohle ⓫ aus. Eventuell vorhandene Verunreinigungen werden dabei herausgespült.
8) Lassen Sie die Taste Selfclean ⓬ los, sobald das Wasser im Wassertank aufgebraucht ist.
9) Trocknen Sie die Bügelsohle ⓫ gründlich. Führen Sie dazu die Bügelsohle ⓫ einige Male über ein Handtuch oder altes Stück Stoff hin und her.
10) Lassen Sie das Dampfbügeleisen abkühlen, bevor Sie es zur Seite stellen.

Gehäuse und Bügelsohle

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!

► Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

► Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

► Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und zu irreparablen Schäden am Gerät führen.

- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Reinigen Sie die Bügelsohle ⓫ mit einem leicht mit Wasser befeuchtetem Tuch und einem milden, nicht scheuerndem Reinigungsmittel.

Aufbewahren

- Bewahren Sie das abgekühlte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlfunktionen beseitigen

Problem	Ursache	Lösung
Das Dampfbügeleisen stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus	Der Vorrat an Leitungswasser im Dampfbügeleisen ist erschöpft.	Füllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser (siehe ***Wassertank befüllen***).
Das Dampfbügeleisen erhitzt sich nicht	Das Bügeleisen ist nicht angeschlossen oder nicht eingeschaltet.	Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose und stellen mit dem Temperaturregler ❽ die gewünschte Temperatur ein.
Das Dampfbügeleisen ist defekt		Lassen Sie das Dampfbügeleisen von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

Technische Daten

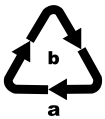
Versorgungsspannung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2020 – 2400 W

Entsorgen

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.
Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Materialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Materialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 331979_1907

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací
Stav informácií · Stand der Informationen:
08 / 2019 · Ident.-No.: SDB2400F4-072019-1